

## Sitzungsvorlage

**Vorlage Nr.: BgA/077/2015**

Referat:	Bürgermeisteramt	Datum:	12.10.2015
Ansprechpartner:	Norbert Wieser	AZ:	
Weitere Beteiligte:			

Beratungsfolge	Termin	Öffentlichkeit
Ausschuss für Kultur und Soziales	28.10.2015	öffentlich

### **Trikommunale Partnerschaft zwischen Wendelstein, Saint-Junien und Zukowo (Bericht der Partnerschaftsbeauftragten)**

#### **Sachverhalt:**

Seit September 2001 besteht die trikommunale Partnerschaft zwischen Wendelstein, Saint-Junien (Frankreich) und Żukowo (Polen). Die lebendige Partnerschaft wird von den drei beteiligten Kommunen, Schulen, Vereinen, Feuerwehren, Kirchen und zahlreichen Privatpersonen getragen. Über 150 Veranstaltungen haben seit der offiziellen Vertragsunterzeichnung stattgefunden. Das Fest zum 5-jährigen Jubiläum wurde 2006 in Wendelstein gefeiert. Ein weiterer Höhepunkt war das Jubiläum zum 10-jährigen Bestehen der trikommunalen Partnerschaft 2011 in Żukowo. Dabei wurden die freundschaftlichen Beziehungen mit der Unterzeichnung einer Jubiläumsurkunde bekräftigt. Das 15-jährige Partnerschaftsjubiläum wird am 10./11. September 2016 in Saint-Junien gefeiert.

Partnerschaftsbeauftragte Doris Neugebauer organisiert zusammen mit dem Bürgermeisteramt die Angelegenheiten im Rahmen der trikommunalen Partnerschaft. Die Marktgemeinde unterstützt die Schulen, Vereine und Gruppen etc. bei der Kontaktaufnahme in die Partnerstädte, wirkt bei der Vernetzung und Aktivierung von Interessierten mit und berät bei der gemeindlichen und überörtlichen Förderung. Mit dem Büro für Regionalpartnerschaften beim Bezirk Mittelfranken besteht ein guter Kontakt. Die Möglichkeiten zur Kooperation werden genutzt.

Für Fördermaßnahmen gelten die aktuellen Richtlinien des Bezirks Mittelfranken (s. Anlage). Diese sind insbesondere für Jugendbegegnungen von Vereinen und Schulen interessant. Der Markt Wendelstein fördert (Beschluss des Partnerschaftsausschusses vom 27.11.2003) die Maßnahmen zusätzlich in gleicher Höhe wie der Bezirk. Bei offiziellen Begegnungen der Kommunen gilt seit Bestehen der Partnerschaft die Regelung, dass die Gäste die Reise- und Unterkunftskosten übernehmen und der Gastgeber jeweils die Kosten für die Verpflegung und für das Programm trägt.

#### **2015 fanden/finden folgende Veranstaltungen/Begegnungen statt:**

##### **2. - 4. Februar 2015: Planungstreffen in Żukowo**

Die Verantwortlichen aus den Rathäusern Wendelstein, Saint-Junien und Żukowo stimmten in Żukowo die geplanten Maßnahmen und Aktivitäten für 2015 ab. Dabei wurde auch der

Termin für das 15-jährige Jubiläum der trikommunalen Partnerschaft, welches am 10./11. September 2016 in Saint-Junien gefeiert wird, mitgeteilt.

### **27. Februar - 2. März 2015: Faschingsumzug in Saint-Junien**

Auf Einladung der Stadt Saint-Junien und der befreundeten Musikgruppe „Banda“ nahm die Wenden-Gugge der Faschingsgesellschaft „Grün-Weiß“ Wendelstein am traditionellen Umzug (1. März) durch die Stadt teil.

### **19. März 2015: Freizeitmesse Nürnberg**

Der Bezirk Mittelfranken und seine polnische Partnerregion „Woidwodschaft Pommern“ präsentierten sich bei der 5-tägigen Freizeitmesse in Nürnberg. Am Stand des Bezirks hatte auch der Markt Wendelstein an einem Messetag die Gelegenheit sich und seine trikommunale Partnerschaft mit Zukowo (Polen) und Saint-Junien (Frankreich) vorzustellen.

### **7. - 11. Mai 2015: Bürgerreise nach Zukowo**

Der Markt Wendelstein organisierte eine Bürgerreise nach Zukowo. Die 37 Teilnehmer lernten dabei die Partnergemeinde Zukowo, die naheliegende Städte Danzig und Zoppot sowie die kaschubische Schweiz/Seenplatte kennen. Das Ziel, die freundschaftlichen Verbindungen nach Polen zu vertiefen und neue Kontakte zu knüpfen, ist gelungen. Bereits im Juli nahmen zwei Handball-Jugendmannschaften aus Zukowo an den Handballtagen des TSV Wendelstein teil.

### **11. - 17. Mai 2015: Austausch Gymnasium Wendelstein und Publiczne Gimnazjum Zukowo**

Das Gymnasium Wendelstein war mit 14 Schülern und zwei Lehrkräften zum Gegenbesuch in Zukowo bei der Partnerschule „Publiczne Gimnazjum nr 2 im. Jana Heweliusza“. Schülerinnen und Schüler aus Zukowo waren im vergangenen Jahr erstmals zum Austausch in Wendelstein.

### **11. - 14. Juli 2015: Bürgerreise aus Saint-Junien nach Wendelstein**

Das Partnerschaftskomitee aus Saint-Junien mit dem neuen Vorsitzenden Jean-Claude Bernard organisierte eine Bürgerreise nach Wendelstein. Der Großteil der 30 Teilnehmer war in Gastfamilien untergebracht. Die französischen Gäste lernten während ihres dreitägigen Aufenthaltes den Markt Wendelstein, die Stadt Nürnberg und den Bezirk Mittelfranken (Freilandmuseum, Fränkisches Seenland) kennen. Die französischen Gäste waren von der Wendelsteiner Gastfreundschaft begeistert.

### **24. - 27. Juli 2015: Handballjugend aus Zukowo in Wendelstein**

Bei der Bürgerreise im Mai wurden mit den Verantwortlichen des Handballvereins von Zukowo die ersten Kontakte geknüpft. Zu den Handballtagen des TSV Wendelstein konnten 25 Jugendliche und sieben Trainer/Betreuer begrüßt werden. Zwei Jugendmannschaften nahmen am Turnier teil.

### **9. November 2015: Partnerschafts-Stammtisch**

Beim Partnerschaftsstammtisch gibt es einen Rückblick auf durchgeführte Aktionen und einen Ausblick auf geplanten Begegnungen. Die Akteure der trikommunalen Partnerschaft werden das Treffen auch zum Erfahrungsaustausch nutzen.

### **4. - 7. Dezember 2015: Weihnachtsmarkt in Wendelstein**

Aus den Partnerstädten Saint-Junien und Zukowo werden wieder Delegationen zum Wendelsteiner Weihnachtsmarkt (5. und 6. Dezember) erwartet. An deren Ständen gibt es traditionell regionale Köstlichkeiten.

### **10. - 13. Dezember 2014: Weihnachtsmarkt in Saint-Junien**

Am Weihnachtsmarkt in Saint-Junien (12. Dezember) beteiligt sich erneut eine Wendelsteiner Delegation, mit Teilnehmern aus verschiedenen Vereinen/Gruppen. Es werden verschiedene fränkische Spezialitäten angeboten.

### **19. - 21. Dezember 2015: Geplant Weihnachtsmarkt in Zukowo**

Ob der von der Partnergemeinde Zukowo am vierten Adventssonntag (20. Dezember) angedachte Weihnachtsmarkt tatsächlich durchgeführt wird, steht derzeit noch nicht fest. Falls er stattfindet, sollen dazu auch Vereine/Gruppen aus der Marktgemeinde Wendelstein eingeladen werden, um sich mit einem Stand zu beteiligen.

## **Partnerschaftsplanungen 2016**

### **Januar 2016**

#### **Planungstreffen in Saint-Junien**

Die Verantwortlichen aus den Rathäusern Wendelstein, Saint-Junien und Zukowo wollen in Saint-Junien die geplanten Maßnahmen und Aktivitäten für 2016 abstimmen. Schwerpunkt wird dabei das 15-jährige Jubiläum der trikommunalen Partnerschaft sein, welches am 10. und 11. September 2016 in Saint-Junien gefeiert wird.

### **Mai 2016**

#### **Austausch Gymnasium Wendelstein und Publiczne Gimnazjum Zukowo**

Seit 2014 besteht ein Austausch zwischen dem Gymnasium Wendelstein und dem „Publiczne Gimnazjum nr 2 im. Jana Heweliusza“ in Zukowo. Im diesem Jahr ist wieder ein Besuch der Schülerinnen und Schüler aus Zukowo in Wendelstein geplant.

### **22. - 26. Juni 2016**

#### **Ostensions in Saint-Junien**

Eine Delegation aus Wendelstein, u. a. der kath. Pfarrei St. Nikolaus, will an der nur alle sieben Jahre in Saint-Junien stattfindenden „Ostensions“ teilnehmen.

### **3. - 9. September 2016**

#### **„Jumelage-Radferntour“ von Wendelstein nach Saint-Junien**

Partnerschaftsbeauftragte Doris Neugebauer beabsichtigt mit etwa 20 Radbegeisterten Bürgern die rund 1.100 Kilometer von Wendelstein nach Saint-Junien in neun Etappen mit dem Fahrrad zurückzulegen. Zum Jubiläum wird die Gruppe in der französischen Partnerstadt ankommen. Die Einzelheiten sind derzeit in Planung.

### **8. - 12. September 2016**

#### **15-jähriges Partnerschaftsjubiläum in Saint-Junien**

Das 15-jährige Bestehen der trikommunalen Partnerschaft Zukowo - Wendelstein - Saint-Junien wird am 10. und 11. September in Saint-Junien gefeiert. Die verschiedenen Aktivitäten werden unter der Federführung der Stadt Saint-Junien und des dortigen Partnerschaftskomitees geplant. Der Markt Wendelstein und die Stadt Zukowo wirken dabei unterstützend mit.

### **November 2016**

#### **Partnerschafts-Stammtisch**

Beim Partnerschaftsstammtisch gibt es einen Rückblick auf das Partnerschaftsjahr 2016 und einen Ausblick auf die Planungen für 2017. Die Akteure der kommunalen Partnerschaft können zudem Erfahrungen austauschen und von ihren Aktivitäten berichten.

### **18. - 20. November 2016**

#### **Spiele-Woche in Saint-Junien**

Die Kartlergruppe der AWO Wendelstein beabsichtigt, sich wieder an der traditionellen Spiele-Woche in Saint-Junien zu beteiligen. Dabei werden die Kartenspiele „Schafkopf“ und „Sechsendsechzig“ vorgestellt.

## **2. - 5. Dezember 2016**

### **Weihnachtsmarkt Wendelstein**

Die Partnerstädte Saint-Junien und Zukowo wollen den Wendelsteiner Weihnachtsmarkt (3. und 4. Dezember) auch 2016 wieder mit eigenen Ständen und regionalen Köstlichkeiten bereichern.

## **8. - 11. Dezember 2016**

### **Weihnachtsmarkt Saint-Junien**

Am Weihnachtsmarkt in Saint-Junien (10. Dezember) wollen sich verschiedene Wendelsteiner Gruppen und Vereine, wie die Freiwillige Feuerwehr, der kath. Frauenkreis, der Radlerclub und der Heimatverein Wendelstein, beteiligen.

### **Begegnungen und Austauschmaßnahmen der Schulen:**

Derzeit steht noch nicht fest, ob die langjährige Verbindung der **Grundschule Wendelstein** und der polnischen Partnerschule „Skola Podstawowa Zukowo“ sowie die freundschaftlichen Verbindungen zwischen der **Waldorfschule Wendelstein** und dem Gymnasium (Lycee) „Paul Eluard“ in Saint Junien mit einem Schüleraustausch 2016 weiter vertieft werden.

### **Beschlussvorschlag:**

Der Ausschuss für Kultur und Soziales nimmt vom Bericht (Rückblick auf die Partnerschaftsaktivitäten 2015 und den ersten Planungen für 2016) der Partnerschaftsbeauftragten Doris Neugebauer zustimmend Kenntnis.

### **Finanzierung:**

Im Jubiläumsjahr der Partnerschaft werden Finanzmittel von 35.000 Euro im Haushalt 2016 eingestellt.

### **Anlagenverzeichnis (Anlagen liegen zu den Fraktionssitzungen auf):**

Förderrichtlinien Bezirk April 2014

Werner Langhans  
Erster Bürgermeister